

**Maîtriser  
l'anglais**  
*de la vigne et du vin*



Éric Glatre

# Maîtriser l'anglais

*de la vigne et du vin*

*Les 10 000 mots indispensables*

DUNOD

Direction et conception graphiques de la couverture :  
Nicolas Wiel - Florie Bauduin (Graphiste)

Mise en pages : Belle page

**NOUS NOUS ENGAGEONS EN FAVEUR DE L'ENVIRONNEMENT :**



Nos livres sont imprimés sur des papiers certifiés pour réduire notre impact sur l'environnement.



Le format de nos ouvrages est pensé afin d'optimiser l'utilisation du papier.



Depuis plus de 30 ans, nous imprimons 70 % de nos livres en France et 25 % en Europe et nous mettons tout en œuvre pour augmenter cet engagement auprès des imprimeurs français.



Nous limitons l'utilisation du plastique sur nos ouvrages (film sur les couvertures et les livres).

© Dunod, 2014, 2024  
11 rue Paul Bert, 92240 Malakoff  
[www.dunod.com](http://www.dunod.com)  
ISBN 978-2-10-086373-0

# Avant-propos

D'une mauvaise traduction naissent l'incompréhension et la réserve, et les meilleures intentions, mal interprétées, peuvent conduire à de fâcheuses controverses.

Ce *Lexique de la vigne et du vin* est un recueil de mots spécialisés rangés par ordre alphabétique et suivis de leur traduction français-anglais dans sa première partie, anglais-français dans sa seconde partie.

Au fil des pages, sont traités tous les domaines qui concernent la vigne et le vin : la climatologie, la géographie, la géologie, la botanique, la viticulture et le matériel qui s'y rapporte, l'œnologie, la vinification, les équipements connexes et la tonnellerie, la dégustation.

À ce titre, il constitue un outil de référence et de travail pour les étudiants, les chercheurs et les techniciens, les viticulteurs, les œnologues et les journalistes, les sommeliers, les guides et les amateurs.

Et s'il est possible d'exprimer un vœu pour ce *Lexique bilingue de la vigne et du vin*, c'est que l'utilisateur juge ce volume pour ce qu'il est et non pour ce qui lui manque. Étant entendu que sa bienveillance pour faire connaître à l'auteur et à l'éditeur ses observations, ses critiques, les omissions qui lui semblent regrettables, et surtout ses suggestions, seront les bienvenues.



**FRANÇAIS/  
ANGLAIS**

# A

**à la vôtre ! (loc.)** cheers !

**abaisser (v.)** lower (to)

**abandon (à l'~) (loc.)** in a state of neglect

**abandon (laissé à l'~) (loc.)** run wild

**abandonner (v.)** abandon (to)

**abdomen (n.m.)** abdomen

**abeille (n.f.)** bee

**abîmer (v.)** spoil (to)

**abiotique (adj.)** abiotic

**abondance (n.f.)** fullness

**abondant (adj.)** abundant, productive, high-yielding, lush

**abord (n.m.)** access

**abords (n.m. pl.)** surroundings

**abristol (n.m.)** abristol

**abreuver (v.)** soak (to)

**abri (à l'~ du vent) (loc.)** sheltered from the wind

**abricot (n.m.)** apricot

**abrupt (adj.)** abrupt, steep

**absinthe (n.f.)** absinth

**absorbantes (racines) (adj.)**

absorptive roots

**acacia (n.m.)** acacia

**acajou (n.m.)** mahogany

**acaricide (n.m.)** acaricide / miticide

**acaricides (n.m.pl.)** miticides

**acarien (n.m.)** acarian, mite

**acarien jaune commun (loc.)**

glasshouse spider mite / carmine spider mite

**acarien jaune tisserand (loc.)**

glasshouse spider mite / carmine spider mite

**acarien rouge (loc.)** fruit tree red spider mite

**acarien tétranyque (loc.)**

tetranychid mite / spider mite

**acarirose (n.f.)** acariosis

**acariphage (adj.)** acariphagous

**accalmie (n.f.)** lull

**accentué (adj.)** marked, pronounced

**accentuer (v.)** emphasize (to)

**accès (n.m.)** access

**accessible (adj.)** accessible

**accession (n.f.)** biological sample / biological specimen

**accident climatique (loc.)** weather accident

**accident physiologique (loc.)**

physiological accident

**accidents (du vin) (n.m.pl.)** non-bacterial disorders (of wines)

**accolage (n.m.)** tying down

**accoler (v.)** tie down (to)

**accolure (n.f.)** tie

**accompagnement (n.m.)**

accompaniment

**accompagner (v.)** go with (to), be served with (to)

**accord (n.m.)** agreement

**accorder (v.)** grant (to)

**accrocher (v.)** hang (to)

**accrocheur (adj.)** sinewy

**accumulation de chaleur (loc.)**

heat storage

**acerbe (adj.)** acerb, hard, immature, tart

**acervule (n.m.)** acervulus

**acescence (n.f.)** vinegar smell, acescence

**acétal (n.m.)** acetal

**acétaldéhyde (n.m.)** acetyldehyde

**acétate d'éthyle (n.m.)** ethyl acetate



- acétification (n.f.)** acetification
- acétifier (v.)** acetify (to)
- acétique (adj.)** acetic
- acétique (bactérie « acetobacter ») (loc.)** acetic acid  
bacteria, vinegar bacteria “acetobacter”
- acétoïne (n.f.)** acetoin
- acétone (n.f.)** acetone
- achat (n.m.)** purchase, buy
- achat supplémentaire de raisins (loc.)** buying of grapes
- acheter (v.)** purchase (to), buy (to)
- acheteur (n.m.)** buyer
- acide (adj.)** acidic, sour
- acide (n.m.)** acid
- acide acétique (loc.)** acetic acid
- acide aminé (loc.)** amino acid
- acide ascorbique (loc.)** ascorbic acid
- acide benzoïque (loc.)** benzoic acid
- acide borique (loc.)** boric acid
- acide butyrique (loc.)** butyric acid
- acide caféique (loc.)** caffeic acid
- acide carbonique (loc.)** carbonic acid
- acide carboxylique phénolique (loc.)** phenol carboxylic acid
- acide chlorhydrique (loc.)** hydrochloric acid
- acide citrique (loc.)** citric acid
- acide D,L-tartrique (loc.)** DL tartaric acid / DL-2,3-dihydroxybutanedioic acid / racemic acid
- acide désoxyribonucléique (loc.)** desoxyribonucleic acid
- acide férulique (loc.)** ferulic acid
- acide formique (loc.)** formic acid
- acide gibbéréllique (loc.)** gibberellic acid
- acide gluconique (loc.)** gluconic acid
- acide L(+) tartrique (loc.)** L-(+) tartaric acid / L-2,3-dihydroxybutanedioic acid / dextrorotatory tartaric acid
- acide lactique (loc.)** lactic acid
- acide lévulique (loc.)** levulinic acid
- acide malique (loc.)** malic acid
- acide métatartrique (loc.)** metatartaric acid
- acide organique libre (loc.)** free organic acid
- acide oxalique (loc.)** oxalic acid
- acide p-coumarique (loc.)** p-coumaric acid
- acide prussique (loc.)** prussic acid
- acide pyruvique (loc.)** pyruvic acid
- acide ribonucléique (loc.)** ribonucleic acid
- acide salicydique (loc.)** salicylic acid
- acide succinique (loc.)** succinic acid
- acide sulfureux (loc.)** sulphuric acid
- acide sulfureux combiné (loc.)** combined sulphurous acid, fixed SO<sub>2</sub>
- acide sulfurique (loc.)** sulfuric acid
- acide tartrique (loc.)** tartaric acid
- acide volatil (loc.)** volatile acidity, acetic acid
- acides alginiques (loc.)** alginic acids
- acides lactiques (loc.)** lactic acids / L-lactic acid / D-lactic acid / DL-lactic acid
- acides maliques (loc.)** malic acids / L-malic acid (in most fruits) / DL-malic acid (synthetically made)
- acidification (n.f.)** acidification
- acidification chimique (loc.)** chemical acidification
- acidification microbiologique (loc.)** acidification by *Saccharomyces*
- acidification par *Saccharomyces* (loc.)** acidification by *Saccharomyces*

**acidification par traitement avec échangeurs de cations (loc.)**

acidification by cation exchanger treatment

**acidification par traitement électromembranaire****(électrodialyse à membranes bipolaires) (loc.)** acidification by electromembrane treatment (bipolar membrane electrodialysis)**acidifier (v.)** acidify (to), add acid (to)**acidité (n.f.)** acidity**acidité fixe (loc.)** fixed acidity, non-volatile acid**acidité réelle (loc.)** pH**acidité totale (loc.)** titratable acidity, total acidity**acidité totale du moût (loc.)** total acid content of must**acidité volatile (loc.)** volatile acidity, acetic acid**acidulé (adj.)** acidulous, tart**acier inoxydable (loc.)** stainless steel**âcre (adj.)** astringent, dry, slightly bitter, tart**acre (n.f.)** acre**acroléine (n.f.)** acrolein**acrotonie (n.f.)** acrotony**actinopiline (n.f.)** actinopilin**action (n.f.)** action**activateurs de fermentation (loc.)** fermentation activators**activité photosynthétique (loc.)** photosynthetic activity**acuminé (adj.)** an organ that ends into a fine point**adaptation à la phénologie (loc.)** adaptation to the phenology**adaptation à la surface foliaire (loc.)** adaptation to the leaf area**adapter le sulfitage pour sélectionner les souches de****levure les plus performantes****(loc.)** adapt the sulphiting to select the most efficient yeast strains (to)**adénylate (n.m.)** adenylate**adhérent (n.m.)** member**administrateur (n.m.)** administrator**ados (n.m.)** bank, ridge**adventice (adj.)** adventitious**adventif (œil~) (loc.)** adventitious bud**aération (n.f.)** aeration**aérer (v.)** aerate (to)**aérobie (adj.)** aerobic**aérobie (n.m.)** aerobe**affectif (adj.)** emotional**affiler (v.)** sharpen (to)**affinage (n.m.)** blending, bottle maturing, bottle maturation**affinité (n.f.)** affinity**affirmé (adj.)** assertive**affleurement (n.m.)** emergence, outcrop**affleurer (v.)** show on the surface (to)**affluent (n.m.)** tributary**affranchir (v.)** clean (to)**affranchissement (n.m.)** rooting of the stock, coating, cleansing**aflatoxine (n.f.)** aflatoxin**agacer (v.)** irritate (to)**agent émulsifiant (loc.)** emulsifying agent**agent fixateur (loc.)** fixing agent**agent oxydant (loc.)** oxidizing agent**agent réducteur (loc.)** reducing agent**agglutiner, agglutiner (s') (v.)** agglutinate (to)**agir (v.)** act (to)**agrafe (n.f.)** agrafe, staple**agrafeuse (n.f.)** agrafe machine**agréable (adj.)** pleasant**agréage (n.m.)** acceptance

- agrément (n.m.)** approval, authorization, licence
- agressif (adj.)** aggressive, unripe, unharmonious
- agrobactérie (n.f.)** *agrobacterium*
- agroforesterie viticole (loc.)** viticultural agroforestry
- agrume (n.m.)** citrus fruit
- agueusie (n.f.)** ageusia, loss of the sense of taste
- aigues (n.f.pl.)** aignes
- aigre (adj.)** acidic, sour, harsh
- aigre-doux (adj.)** sweet-sour
- aigrelet (adj.)** acidulous, sourish, vinegarish
- aigreux (n.f.)** acerbity
- aigü (adj.)** sharp
- ail (n.m.)** garlic
- ailée (adj.)** winged
- aileron (n.m.)** twig
- aimable (adj.)** agreeable, pleasant, semi-sweet
- aimer (v.)** like (to), enjoy (to), love (to)
- aire (n.f.)** area
- aire de production (loc.)** growing area
- aire délimitée (loc.)** delimited area
- aire géographique (loc.)** geographical area
- airelle (n.f.)** bilberry, blueberry
- aisance (n.f.)** ease
- aisselle (n.f.)** axis
- ajout combiné d'azote ammoniacal et d'oxygène (loc.)** combined addition of ammoniacal nitrogen and oxygen
- ajout de sulfites (loc.)** addition of sulfites
- ajouter (v.)** add (to)
- ajustement de l'acidité du moût (loc.)** adjustment of acidity of must
- alambic (n.m.)** still
- albumine (n.f.)** albumen, egg white, protein
- albumine d'œuf (loc.)** albumin of egg / ovalbumin / albumen ovi
- alcalin (adj.)** alkaline
- alcalinité (n.f.)** alkalinity
- alcoogène (adj.)** alcohol forming
- alcool (n.m.)** alcohol
- alcool amylique (loc.)** amyl alcohol
- alcool en puissance (loc.)** potential alcohol
- alcool éthylique (loc.)** ethyl alcohol
- alcool isoamylique (loc.)** isoamyle alcohol
- alcool méthylique (loc.)** methyl alcohol
- alcool neutre d'origine agricole (loc.)** neutral alcohol of agricultural origin
- alcool neutre d'origine vitivinicole (loc.)** neutral alcohol of vitivincultural origin
- alcool pour vinage, mutage (loc.)** fortifying brandy, fortifying spirit
- alcool supérieur (loc.)** higher alcohol
- alcoolat (n.m.)** alcoholate
- alcooleux (adj.)** alcoholic, hot
- alcoologique (fermentation) (loc.)** alcoholic fermentation
- alcoholisation (n.f.)** addition of alcohol, fortification
- alcoholisé (adj.)** alcoholized
- alcoholiser (v.)** alcoholize (to), fortify (to)
- alcoomètre (n.m.)** alcoholometer
- alcoométrie (n.f.)** alcoholmetry
- aldéhyde (n.m.)** aldehyde
- aldéhydes (n.m.pl.)** aldehydes

**alginate de potassium (loc.)**

alginic acid

**algue (n.f.)** seaweed**alignement (n.m.)** line**aligner (v.)** line up (to)**alimentation de la vigne (loc.)**

vine feeding

**alios ferrugineux (n.m.)** iron hard

pan

**allantoïde (n.m./adj.)** allantoin /

allantoid

**allée (n.f.)** path, lane**alliacé (adj.)** garlic taste**alliance des mets et des vins****(loc.)** pairing wine and food**allongement de la durée de****fermentation (loc.)** extension of

fermentation time

**allonger (v.)** dilute (to), add water (to)**allopatric (n.f.)** allopatry**allopatric (adj.)** allopatric**allumette brûlée (loc.)** scent of a lit

match

**alluvial (adj.)** alluvial**alluvion (n.f.)** alluvial deposit**altérable (adj.)** alterable**altération (n.f.)** spoilage, wine

deterioration

**altération d'aspect, de couleur,****d'odeur ou de goût du vin (loc.)**

alteration in the appearance, colour,

odour or taste of the wine

**altération des composants****primaires du vin (loc.)** alteration of

the primary components of the wine

**altération du vin (loc.)** wine

spoilage / wine tainting / alteration of

the wine

**altéré (adj.)** spoiled**altérer (v.)** spoil (to), deteriorate (to)**altise (n.f.)** grape flea beetle**altitude (n.f.)** altitude**amadou (n.m.)** amadou**amaigri (adj.)** lean, empty, hollow,

thin, tired

**amande (n.f.)** almond**amande amère (loc.)** bitter almond**amande grillée (loc.)** grilled almond**amande verte (loc.)** green almond**amandier (n.m.)** almond tree**amarante (n.f.)** love-lies-bleeding**amateur de vin (loc.)** wine lover,

wine appreciator

**ambiant (adj.)** ambient**ambré (adj.)** amber-yellow, amber-pink**ambre (n.m.)** amber**amélioration (n.f.)** amelioration,

improvement, up-grading

**amélioration du sol (loc.)** soil

conditioning

**améliorer (v.)** improve (to)**amendement (n.m.)** amendment, soil

improver

**amender (v.)** enrich (to)**amer (adj.)** bitter**amertume (n.f.)** amertume, bitterness**ameublir (v.)** break up (to)**aminé (adj.)** amino**amino-acide (n.m.)** amino acid**ammoniacal (adj.)** ammoniacal**ammoniaque (n.f.)** ammonia**amonceler (v.)** pile (to)**amont (en) (loc.)** upstream, uphill**amorphe (adj.)** amorphous**ampélidés (n.f.pl.)** ampelideae**ampélographie (n.f.)** ampelography**ampélographie moléculaire (loc.)**

molecular ampelography

**ampélogie (n.f.)** ampelology**ampélovirus (n.m.)** ampelovirus

**ample (adj.)** ample, broad, full-bodied, rich, fleshy

**ampleur (n.f.)** richness, fullness, ampleness

**amplification en chaîne par polymérase (loc.)** polymerase chain reaction

**amplifier (v.)** develop (to), expand (to)

**amplitude (n.f.)** range

**ampouloforme (adj.)** ampulliform

**amuse-gueule (n.m.)** appetizer, snack

**amylase (n.f.)** amylase

**amylique (adj.)** amylic

**anaérobie (n.m.)** anaerobe

**anaérobique (adj.)** anaerobic

**analyse (n.f.)** analysis

**analyse chimique du sol (loc.)** chemical soil analysis

**analyse de la teneur du sol en matière organique (loc.)** testing for soil organic matter

**analyse de vin (loc.)** wine analysis

**analyse du risque phytosanitaire (loc.)** pest risk analysis / pest risk assessment

**analyse du sol (loc.)** soil analysis

**analyse et contrôle des gaz par CPG (loc.)** analysis and gas control by gaseous chromatography

**analyse foliaire (loc.)** leaf analysis / foliar analysis / foliar chemistry

**analyse moléculaire (loc.)** molecular investigation

**analyse organoleptique (loc.)** organoleptic analysis

**analyse pétiolaire (loc.)** petiole analysis

**analyse sensorielle (loc.)** sensory analysis, sensory evaluation

**analyse sur bouchons après maturation (loc.)** analysis on corks after maturation

**analyse sur vin (loc.)** analysis on wine

**anamorphe (adj.)** anamorph

**ananas (n.m.)** pineapple

**ancestral (adj.)** ancestral

**anchois (n.m.)** anchovy

**ancrage (n.m.)** anchorage

**anéantir (v.)** destroy (to), ruin (to)

**anémie (n.f.)** deficiency, anaemia

**anéémique (adj.)** anaemic, lean, thin

**anémochore (adj.)** anemochorus

**aneth (n.m.)** dill

**angélique (n.f.)** angelica

**anges (part des) (loc.)** angels' share

**angle (n.m.)** corner

**anguillules (n.f.pl.)** eelworms

**anguleux (adj.)** angular, sharp, acid

**anhydride (n.m.)** anhydride

**anhydride carbonique (loc.)** carbon dioxide, CO<sub>2</sub>

**anhydride sulfureux (loc.)** sulphur dioxide, SO<sub>2</sub>

**anhydride sulfureux combiné (loc.)** combined sulphurous acid, fixed SO<sub>2</sub>

**anhydride sulfureux libre (loc.)** free SO<sub>2</sub>

**anhydrosulfite de potassium (loc.)** potassium anhydrous sulfite

**animal (adj.)** animalistic

**animalcule (n.m.)** animalcule

**anis (n.m.)** anise

**anisé (adj.)** aniseed flavoured

**anisette (n.f.)** anisette

**années de bouteille (loc.)** bottle age

**annoncer (v.)** forecast (to)

**annuel (adj.)** annual, yearly

**anomalie (n.f.)** fault, abnormality

**anormal (adj.)** abnormal, unusual  
**anosmie (n.f.)** anosmia, loss of the sense of smell  
**antagoniste (adj.)** antagonistic / opponent  
**anthéridie (n.f.)** antheridium  
**anthocyane (n.m.)** anthocyan, anthocyanin  
**anthocyanes (n.m.pl.)** antocyanins  
**anthocyanidines (n.f.pl.)** anthocyanidins  
**anthracnose (n.f.)** anthracnose  
**anthracnose maculée (loc.)** mottled anthracnose / bird's eye rot / black spot  
**anthropogène (adj.)** anthropogenic  
**anti-carentiel (n.m.)** anti-deficiency  
**anticlinal (n.m.)** anticline  
**anticline (n.f.)** anticline  
**anticorps (n.m.)** antibody  
**antigelée (chaufferette) (n.f.)** frost pot, oil pot  
**antigène (n.m.)** antigen  
**antimousse (mono et diglycérides d'acides gras) (loc.)** anti-foaming agents (fatty acid mono- and diglycerides)  
**antiparasitaire (adj.)** pesticide  
**antiseptique (n.m.)** antiseptic  
**aouûté (adj.)** lignified, matured  
**aouûtement (n.m.)** cold hardening  
**aouûtement (n.m.)** lignification  
**apéritif (n.m.)** appetizer, snack  
**apex (n.m.)** apex  
**aphidiphage (adj.)** aphidiphagous  
**aphromètre (n.m.)** aphrometer / pressure gauge  
**aplanir (v.)** level (to)  
**aplatir (v.)** flatten (to), flatten out (to)  
**apogée (n.f.)** apogee, peak, flowering, bloom

**apogée de la maturité (loc.)** at peak, optimum ripeness  
**apoplexie (n.f.)** apoplexy  
**apoplexie (n.f.)** black measles  
**apothécie (n.f.)** apothecium  
**apparaître (v.)** appear (to)  
**appareil à carboniquer (loc.)** carbonating apparatus  
**appareil à refroidir (drapeau) (loc.)** cooling apparatus  
**appareil de Golgi (loc.)** Golgi apparatus  
**appareillage (n.m.)** apparatus  
**apparence (n.f.)** appearance, aspect  
**appauvrissement (n.m.)** degeneration  
**appellation (n.f.)** appellation  
**appellation d'origine contrôlée (loc.)** registered designation of origin  
**appellation d'origine protégée (loc.)** protected designation of origin  
**application des techniques membranaires (loc.)** application of membrane techniques  
**apprécier (v.)** appreciate (to), enjoy (to)  
**appressorium (n.m.)** appressorium  
**âpre (adj.)** acerb, pungent, rasping  
**âpreté (n.f.)** harshness, astringency  
**aptère (adj.)** apterous / wingless / flightless  
**aptitudes agronomiques (loc.)** agricultural capability / agricultural suitability / agronomic qualities / agronomical suitability  
**aptitudes œnologiques (loc.)** organoleptic qualities / oenological suitability  
**apyrène (adj.)** seedless  
**apyrénie (n.f.)** seedlessness  
**aqueux (adj.)** aqueous, watery, flat  
**arabinase (n.f.)** arabinase activity

- arabinose (n.m.)** arabinose
- arable (adj.)** arable
- araignée (n.f.)** spider
- aranéux (adj.)** araneous
- arase (n.m.)** arase
- arbuste (n.m.)** bush
- arc-boutant (n.m.)** flying buttress
- arceau (n.m.)** arched cane
- arc-en-ciel (n.m.)** rainbow
- archet (n.m.)** bow, arched cane
- archétype (n.m.)** archetype
- arcure (n.f.)** bending the cane
- ardent (adj.)** fiery, burning
- ardeur (n. f.)** firey
- ardoise (n.f.)** slate
- arène (n.m.)** arene
- aréomètre (n.m.)** areometer, hydrometer
- argile (n.f.)** clay
- argileux (adj.)** clayey, claylike
- argol (n.m.)** argol
- argon (n.m.)** argon
- aride (adj.)** arid
- aristoloche (n.f.)** aristolochia, herbaceous aroma
- armillaire (adj.)** armillary
- armoise (n.f.)** artemisia, wormwood
- aromatique (adj.)** aromatic
- aromatisation (n.f.)** aromatisation / addition to wine of artificial or natural aromatic substances
- aromatisé (adj.)** aromatised
- arôme (n.m.)** aroma
- arôme primaire (loc.)** primary aroma
- arôme secondaire (loc.)** secondary aroma
- arôme tertiaire (loc.)** tertiary aroma
- arômes d'épices (loc.)** spice flavourings
- arômes de boulangerie (loc.)** baked goods flavors / baked goods flavours / baked goods aromas
- arômes de fruits cuits (loc.)** cooked fruit aromas / stewed fruits flavors / stewed fruit flavours
- arômes de fruits frais (loc.)** fresh fruit flavors / fresh fruit flavours / fresh fruit aromas
- arômes de fruits secs (loc.)** dried fruit flavors / dried fruits flavours / dried fruit aromas
- arômes de vieillissement (loc.)** aromas resulting from its ageing
- arômes empyreumatiques (loc.)** empyreumatic aromas
- arômes floraux (loc.)** floral flavors / floral flavours / floral aromas
- arômes lactiques (loc.)** lactic flavors / lactic flavours / lactic aromas / milky aromas
- arômes minéraux (loc.)** mineral aromas / mineral scents
- arrachage (n.m.)** pulling out, land clearing, removing old vines
- arracher (v.)** pull out (to), pull up (to), stub (to), remove old vines (to)
- arrangé (vin) (adj.)** improved (wine)
- arranger (v.)** trim (to)
- arrêt de fermentation (loc.)** stopped fermentation
- arrêt de fermentation (loc.)** stopping fermentation / interrupted fermentation process / stuck fermentation
- arrière-goût (n.m.)** after taste, leight
- arrimage (des fûts) (n.m.)** sotowing (casks)
- arrondir (s') (v.)** become well (to)
- arrosage (n.m.)** irrigation
- arroser (v.)** irrigate (to)

**arsenic - dosage par SAA (loc.)**

measuring of arsenic by hybride generation and atomic absorption spectrometry

**artichaut (n.m.)** artichoke

**artificiel (adj.)** artificial

**ascogone (n.m.)** ascogonium

**Ascomycètes (n.m.pl.)** Ascomycota

**ascospore (n.f.)** ascospore

**asepsie (n.f.)** asepsis

**asexué (adj.)** asexual / sexless

**aspect (n.m.)** aspect

**asperge (n.f.)** asparagus

**asperité (n.f.)** asperity, harshness

**aspersion (n.f.)** aspersion

**asque (n.m. ou n.f.)** accus

**assemblage (n.m.)** blending and mixing

**assemblage (n.m.)** preparation of the cuvee, blend

**assisté par ordinateur (loc.)**  
computer aided, computer assisted

**association de vigneron (loc.)**  
wine growers association

**assoupli (adj.)** softened

**assouplir (s'~) (v.)** soften (to)

**aste (n.f.)** fruit cane, rod

**asticot (n.m.)** maggot

**strictif (adj.)** staltic

**astringence (n.f.)** astringency

**astringent (adj.)** astringent, puckery

**asymptomatique (adj.)**

asymptomatic

**atmosphère (n.f.)** atmosphere

**atmosphère saturée (loc.)** CO<sub>2</sub>

**atomiseur (n.m.)** atomizer

**atramentaire (adj.)** atramentary, inky

**attachage (n.m.)** fastening, tying down

**attache (n.f.)** tie

**attacher à (loc.)** attach (to), bind (to), tie (to)

**attaque (n.f.)** attack

**attaque microbienne (loc.)**  
microbial attack

**attardant (s') (adj.)** lingering, persistent

**attiner (v.)** place on wood beams (to)

**attrayant (adj.)** attractive, pleasant

**atypique (adj.)** untypical

**aubépine (n.f.)** hawthorn

**augmentation de l'acidité volatile (loc.)** increase in volatile acidity

**augmentation de la limite permise pour l'acidité volatile (loc.)** increase in the permitted level of volatile acidity

**augmentation de la teneur en acétaldéhydes et des produits d'estérification (loc.)** increase in the acetaldehyde content and in the products of esterification

**auricule (n.f.)** auricles

**austère (adj.)** austere

**authenticité (n.f.)** authenticity

**authentique (adj.)** authentic, genuine

**autochtone (adj.)** autochthonous, local

**autoclave (n.m.)** autoclave

**autolysat (n.m.)** autolysate

**autolyse (n.f.)** autolysis

**autolyse des parois cellulaires levuriennes (loc.)** autolysis of yeast cell walls

**autolytique (adj.)** autolytic

**automne (n.m.)** autumn, fall

**auto-oxydation (n.f.)** auto-oxidation

**autoréplication (n.f.)** self-replication

**auto-tracté (adj.)** self-propelled

**autotrophe (adj.)** autotrophic

**autotrophie (n.f.)** autotrophy



**auxiliaire (n.m.)** auxiliary  
**auxiliaire (n.m.)** pest predator  
**auxiliaire technologique (loc.)**  
processing aid  
**auxine (n.f.)** auxin  
**avalier (v.)** swallow (to)  
**avenir (du vin) (loc.)** future, lifespan  
**aveugle (dégustation à l'~) (loc.)**  
blind tasting  
**aveugler (v.)** blind (to)

**aviner (v.)** rinse with wine (to)  
**aviner la futaille (loc.)** neutralize  
new wooden casks (to)  
**avirulent (adj.)** avirulent  
**axillaire (bourgeon) (loc.)** axillary  
bud, sid bud  
**azoté (adj.)** nitrogenous  
**azote (n.m.)** nitrogen  
**azote total - dosage (loc.)**  
determination of total nitrogen

# B

**bac à glace (loc.)** machine for freezing an ice-plug, machine for disgorging

**bacille (n.m.)** bacillus

**bactéricide (adj.)** bactericidal

**bactérie (n.f.)** bacteria / bacterium

**bactérie acétique (loc.)** acetic acid bacteria / acetic acid bacterium / acetobacter / acetobacterium

**bactérie lactique (loc.)** lactic acid bacteria / lactic acid bacterium

**bactérie symbiotique (loc.)**  
symbiotic bacteria

**bactérien (adj.)** bacterial

**bactériologie (n.f.)** bacteriology

**bactériologique (adj.)** bacteriological

**bactériophage (n.m./adj.)**  
bacteriophage

**bactériose de la vigne (loc.)**  
grapevine bacterial disease / bacteriosis of grapevine

**badiane (n.f.)** chinese anise

**badigeonnage (n.m.)** swabbing

**badnavirus (n.m.)** badnavirus

**bague (de bouteille) (n.f.)** ring

**baguette (n.f.)** fruit cane, rod  
(lignified shoot)

**baie (n.f.)** grape

**baie de raisin (loc.)** grape

**baie sauvage (loc.)** wild berry

**baie : cannelures transversales sur la face dorsale des pépins (loc.)** berry: transversal ridges on dorsal side of seeds

**baie : couleur de l'épiderme (loc.)** berry: color of skin

**baie : épaisseur de la pellicule (loc.)** berry: thickness of skin

**baie : facilité de séparation du pédicelle (loc.)** berry: ease of detachment from pedicel

**baie : fermeté de la pulpe (loc.)** berry: firmness of flesh

**baie : formation des pépins (loc.)** berry: formation of seeds

**baie : forme (loc.)** berry: shape

**baie : intensité de la pigmentation anthocyanique de la pulpe (loc.)** berry: intensity of the anthocyanin coloration of flesh

**baie : largeur (loc.)** berry: width

**baie : longueur (loc.)** berry: length

**baie : longueur des pépins (loc.)** berry: length of seeds

**baie : longueur du pédicelle (loc.)** berry: length of pedicel

**baie : ombilic (loc.)** berry: hilum

**baie : particularité de la saveur (loc.)** berry: particularity of flavor

**baie : poids d'une baie (loc.)** berry: single berry weight

**baie : poids des pépins (loc.)** berry: weight of seeds

**baie : pruine (loc.)** berry: bloom

**baie : rendement en jus (loc.)** berry: must yield

**baie : succulence de la pulpe (loc.)** berry: juiciness of flesh

**baie : uniformité de la couleur (loc.)** berry: uniformity of color of skin

**baie : uniformité de la grosseur (loc.)** berry: uniformity of size

**bain (n.m.)** bath

**balayer (avec un rayon) (v.)** scan (to)

**balise (n.f.)** sign, marker

- ballooning (n.m.)** ballooning  
**balsamique (adj.)** balmy  
**Balthazar (n.m.)** balthazar  
**ban de vendanges (loc.)** vintage permit  
**banal (adj.)** banal, mundane, ordinary  
**banane (n.f.)** banana  
**banaste (n.f.)** picking basket  
**bande (n.f.)** stripe  
**banne (n.f.)** wooden tub  
**baraque (n.f.)** shed, hut, cabin  
**barbue (n.m.)** rooting, rooted vine  
**baril (n.m.)** keg, small barrel  
**baromètre (n.m.)** barometer  
**barrage (n.m.)** dam  
**barre (n.f.)** line  
**barrique (n.f.)** barrel, cask  
**barrique bordelaise (loc.)** bordeaux traditional barrel  
**barrique de transport (loc.)** export barrel  
**basculer (v.)** tip up (to)  
**Basidiomycètes (n.m.pl.)**  
 Basidiomycetae  
**basilic (n.m.)** basil  
**bassin (n.m.)** basin  
**bassine (n.f.)** basin, tub  
**bâtonnage (n.m.)** stirring of the lees in a barrel  
**battre les lies (loc.)** stir (to)  
**battu (adj.)** beaten  
**bauxite (n.f.)** bauxite  
**bêche (n.f.)** spade  
**bêcher (v.)** turn over to  
**bellon (n.m.)** bellon  
**bénaton (n.m.)** grape basket  
**benne à vendange (loc.)** grape-gondola  
**benne basculante (n.f.)** tipper-truck, dump-truck  
**bentonite (n.f.)** bentonite  
**bentonites (n.f.pl.)** bentonites  
**bentonites activées (loc.)** activated bentonites  
**bentonites naturelles (loc.)** natural bentonites  
**benzène (n.m.)** benzene  
**benzo(a)pyrène - dosage (loc.)** aromatic polycyclic hydrocarbons / determination of benzo(a)pyrene in oenological charbons by high performance liquid chromatography (HPLC)  
**benzoate (n.m.)** benzoate  
**benzol (n.m.)** benzol  
**bergamote (n.f.)** bergamot, bergamot orange  
**berge (n.f.)** bank  
**besoins en azote (loc.)** nitrogen requirements  
**besoins en eau (loc.)** water requirements  
**béton (n.m.)** concrete  
**béton armé (loc.)** reinforced concrete  
**betterave (sucre de ~) (loc.)** sugar beet  
**beurre (n.m.)** butter  
**bicarbonate de potassium (n.m.)** potassium dichromate  
**bicarbonate de soude (n.m.)** baking soda, bicarbonate  
**bichromate de potasse (n.m.)** dichromate of potash  
**bidule (n.m.)** bidule  
**bien en bouche (loc.)** full flavour, full taste  
**bien en chair (loc.)** full-bodied, meaty, rich  
**bière (n.f.)** beer  
**biguttulé (adj.)** biguttulated

**bilan hydrique du sol (loc.)** soil water balance

**binage (n.m.)** hoeing

**binette (n.f.)** hand-hoe

**bineuse rotative (loc.)** rotary hoe

**biochimie (n.f.)** biochemistry

**biochimique (adj.)** biochemical

**biocontrôle (n.m.)** biocontrol / pest control

**biodiversité (n.f.)** biodiversity

**biodiversité fonctionnelle (loc.)** functional biodiversity

**biodynamie (n.f.)** biodynamy

**biofilm (n.m.)** biofilm

**biologie (n.f.)** biology

**biologie moléculaire (loc.)** molecular biology

**biologique (vin) (adj.)** organic wine

**biologique (viticulture) (loc.)** organic vine growing

**bioluminescence (n.f.)** bioluminescence / production of light by living organisms

**biostimulant (n.m.)** biostimulant

**biostimulation (n.f.)** biostimulation

**biotique (adj.)** biotic

**biotrophe (adj.)** biotroph

**biotrophie (n.f.)** biotrophy

**biotype (n.m.)** biotype / group of organisms having an identical genetic constitution

**biréfringent (adj.)** birefringent

**biscuit à dégustation (loc.)** water biscuit

**bise (n.f.)** north wind

**bisexué (adj.)** bisexual

**bisulfite (n.m.)** bisulfite

**bitartrate (n.m.)** bitartrate

**bitume (n. m.)** bitumen

**bituniqué (adj.)** bituniqué

**bivoltin (adj.)** bivoltine

**black dead arm (loc.)** black dead arm

**black measles (loc.)** black measles

**blanc (adj.)** white

**blanc d'œuf (loc.)** egg white, albumen

**blanc de blancs (loc.)** white wine from white grapes

**blanc de noirs (loc.)** white wine from black grapes

**blanc des racines (loc.)** white root rot

**blanchâtre (adj.)** whitish

**bleu (adj.)** blue

**bleuté (adj.)** bluish

**bloc (n.m.)** one piece

**bloquer (v.)** block (to)

**boarmie (n.f.) boarmie des bourgeons (loc.), boarmie rhomboïdale (loc.)** willow beauty moth

**boire (v.)** drink (to)

**bois (en) (loc.)** wooden

**bois (n.m.)** wood

**bois de greffe (loc.)** bud stick

**bois de rajeunissement (loc.)** replacement spur

**bois de retour (loc.)** renewal spur

**bois de santal (loc.)** sandalwood

**bois de taille (loc.)** bearing units, bearing wood

**bois moisi (loc.)** mouldy wood

**bois neuf (passé en ~) (loc.)** passed out of a new wood, wooded

**bois rugueux (loc.)** grapevine rupestris stem

**bois strié (loc.)** pitting-associated virus

**boisé (adj.)** woody